

<p align="center">Paritair Comité voor de audiovisuele sector</p>	<p align="center">Commission paritaire pour le Secteur audiovisuel</p>
<p>Collectieve arbeidsovereenkomst van 21 november 2014 betreffende de financiële bijdrage in de vervoerskosten van de werknemers</p>	<p>Convention collective de travail du 21 novembre 2014 relative à l'intervention dans les frais de transport des travailleurs</p>
<p align="center">HOOFDSTUK I – TOEPASSINGSGBIED</p>	<p align="center">CHAPITRE I – CHAMP D'APPLICATION</p>
<p>Artikel 1 Huidige collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers die vallen onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de audiovisuele sector</p> <p>Onder “werknemers” wordt verstaan het mannelijk of vrouwelijk personeel.</p>	<p>Article 1 La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs qui ressortissent à la Commission paritaire pour le secteur audiovisuel.</p> <p>Par «travailleurs», on entend le personnel masculin ou féminin.</p>
<p align="center">HOOFDSTUK II – GEMEENSCHAPPELIJK OPENBAAR VERVOER</p>	<p align="center">CHAPITRE II – DEPLACEMENTS EN TRANSPORTS EN COMMUN PUBLICS</p>
<p>Artikel 2 De werkgever is ertoe gehouden bij te dragen in de vervoerskosten van de werknemers die regelmatig een gemeenschappelijk openbaar vervoersmiddel gebruiken voor het woon-werkverkeer, volgens de modaliteiten voorzien in huidig hoofdstuk.</p>	<p>Article 2 L'employeur est tenu d'intervenir les frais de transport des travailleurs qui utilisent régulièrement un moyen de transports en commun publics pour les déplacements domicile-lieu de travail selon les modalités prévues dans le présent chapitre.</p>
<p>Artikel 3 Onder woonplaats dient te worden verstaan de effectieve verblijfplaats van de werknemer.</p> <p>Onder werkplaats, dient verstaan te worden de exploitatiezetel van de onderneming waar de werknemer wordt tewerkgesteld.</p> <p>Onder gebruik van gemeenschappelijk openbaar vervoer, wordt verstaan:</p> <ul style="list-style-type: none"> - De treinverplaatsingen op het net van de NMBS voor een traject in 2de klas; - De verplaatsingen met tram, bus of metro op het net van de MIVB; 	<p>Article 3 Par domicile, il faut entendre le lieu de résidence effectif du travailleur.</p> <p>Par lieu de travail, il faut entendre le siège d'exploitation de l'entreprise où est occupé le travailleur.</p> <p>Par utilisation des moyens de transports en commun publics, on entend :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Les déplacements en train via le réseau SNCB pour un trajet en 2^e classe ; - Les déplacements en tram, bus ou métro via le réseau STIB ;

<ul style="list-style-type: none"> - De verplaatsingen met bus of tram op het net van de TEC; - De verplaatsingen met bus of tram op het net van DE LIJN; - De gemeenschappelijke openbare vervoersmiddelen die verschillende vervoersmiddelen combineren en/of op verschillende netten (NMBS/MIVB/TEC/DE LIJN) 	<ul style="list-style-type: none"> - Les déplacements en bus ou en tram via le réseau TEC ; - Les déplacements en bus ou en tram via le réseau DE LIJN ; - Les déplacements en transports en commun publics combinant plusieurs moyens de transport en commun public et/ou réseaux (SNCB/STIB/TEC/DE LIJN).
<p>Artikel 4</p> <p>§1 Voor wat betreft het door de NMBS georganiseerd treinvervoer, is de tussenkomst van de werkgever gelijk aan 80% van de prijs van de treinkaart in 2de klas voor een overeenstemmende afstand vanaf de eerste kilometer.</p> <p>§2 Voor wat betreft het gemeenschappelijk openbaar vervoer met uitzondering van het treinvervoer, dient de werkgever tussen te komen voor 80% van de prijs van het gebruikte vervoerbewijs, voor verplaatsingen vanaf 3 kilometer vanaf de vertrekhalte.</p> <p>§3 Wanneer de werknemer verschillende gemeenschappelijke openbare vervoersmiddelen gebruikt, dient de werkgever tussen te komen voor 80% van de prijs van het gebruikte vervoerbewijs of van de gebruikte vervoerbewijzen, voor verplaatsingen vanaf 3 kilometer vanaf de vertrekhalte.</p>	<p>Article 4</p> <p>§ 1^{er} S'agissant des transports en train organisés par la SNCB, l'intervention de l'employeur est égale à 80 % du prix de la carte train 2e classe pour une distance correspondante à partir du premier kilomètre.</p> <p>§ 2 En ce qui concerne les transports en commun publics autres que les chemins de fer, l'employeur doit intervenir à concurrence de 80% du prix du titre de transport utilisé et ce pour les déplacements atteignant au moins 3 kms calculés à partir de la halte de départ.</p> <p>§ 3 Lorsque le travailleur utilise plusieurs moyens de transports en commun publics l'employeur doit intervenir à concurrence de 80% du prix du/des titre(s) de transports en commun publics utilisé(s) et ce, pour les déplacements atteignant au moins 3 kms calculés à partir de la halte de départ.</p>
<p>Artikel 5</p> <p>De werknemer neemt het deel van de kosten dat het deel van de tegemoetkoming van de werkgever overstijgt, te zijner laste alsook de toeslagen in eerste klas of elke eventuele toeslag of boete gevorderd door de openbare vervoersmaatschappij, volgens haar vervoersreglement.</p>	<p>Article 5</p> <p>Le travailleur prend à sa charge la part des frais excédant la partie prise en charge par l'employeur ainsi que les suppléments en 1ère classe et tout supplément éventuel ou amende réclamés par la société de transports en commun publics, conformément à son règlement de transport.</p>

<p>Artikel 6 Er wordt de ondernemingen aanbevolen om, zonder bijkomende kosten, een derdebetalersovereenkomst voor het treinvervoer af te sluiten met de NMBS, waarbij de overige 20% door de overheid ten laste worden genomen, zodat de werknemer zou kunnen genieten van kosteloos woon-werkverkeer met de trein, op voorwaarde dat er geen bijkomende kosten zijn voor de werkgever als het derdebetalersstelsel zou wegvallen.</p>	<p>Article 6 Il est recommandé aux entreprises de conclure avec la SNCB, sans frais supplémentaires, une convention de tiers payant pour le transport en train, prévoyant la prise en charge des 20 % restants par les pouvoirs publics de sorte que le travailleur pourrait bénéficier de la gratuité du transport en train pour ses déplacements domicile-lieu de travail et ce, à condition qu'il n'y ait pas de coûts supplémentaires pour l'employeur si le système du tiers payant devait disparaître.</p>
<p>Artikel 7 De bijdrage van de werkgever in de door de werknemer gedragen vervoerskosten zal maandelijks worden uitbetaald, op dezelfde datum dan die die nageleefd moet worden voor de uitbetaling van de lonen binnen de onderneming, tenzij de werkgever een derdebetalersovereenkomst heeft afgesloten.</p> <p>Onverminderd de toepassing van artikel 10 van huidige collectieve arbeids-overeenkomst, is de werknemer ertoe gehouden de werkgever het vervoerbewijs of de vervoersbewijzen afgeleverd door de gemeenschappelijke openbare vervoers-maatschappij(en) voor te leggen en/of het geheel van de administratieve formaliteiten te vervullen die het voor de werkgever mogelijk maken om desgewenst een of meerdere derdebetalersovereenkomsten af te sluiten met de NMBS of enige andere gemeenschappelijke openbare vervoers-maatschappij.</p>	<p>Article 7 L'intervention de l'employeur dans les frais de transports supportés par le travailleur sera payée une fois par mois à la même date que celle qui doit être respectée pour le paiement des salaires dans l'entreprise sauf si l'employeur a conclu une convention de tiers payant.</p> <p>Sans préjudice de l'application de l'article 10 de la présente convention collective de travail, le travailleur est tenu de présenter à l'employeur le(s) titre(s) de transport, délivré(s) par la (les) société(s) de transport en commun public et/ ou à remplir l'ensemble des formalités administratives permettant à l'employeur de conclure s'il le souhaite une/des convention(s) tiers-payant avec la SNCB ou avec toute autre société de transports en commun publics.</p>
<p align="center">HOOFDSTUK III – VERPLAATSINGEN MET EEN PRIVE VERVOERSMIDDEL</p>	<p align="center">CHAPITRE III – DEPLACEMENTS AVEC UN MOYEN DE TRANSPORT PRIVE</p>

<p>Artikel 8 De bijdrage van de werkgever in de kosten voor het woon-werkverkeer van de werknemer die zijn eigen privé vervoermiddel (wagen of motorfiets) gebruikt, bedraagt 50% van de prijs van de treinkaart voor 1 maand in 2de klas voor hetzelfde aantal kilometers. De bij dit artikel ingevoerde tegemoetkoming wordt beperkt tot 25 euro per maand, in een werkregeling van 5 dagen per week.</p> <p>Deze bijdrage is slechts verschuldigd wanneer de werknemer een afstand aflegt gelijk aan of groter dan 3 kilometer.</p> <p>De bijdrage vindt slechts plaats voor de dagen van aanwezigheid op het werk.</p> <p>De bijdrage wordt aan de werknemer maandelijks uitbetaald op dezelfde datum dan die die nageleefd moet worden voor de uitbetaling van de lonen binnen de onderneming.</p>	<p>Article 8 L'intervention de l'employeur dans les frais de déplacement domicile-lieu de travail pour le travailleur qui utilise ses propres moyens de transport privés (voiture ou moto) s'élève à 50% du prix de la carte train mensuelle deuxième classe pour le même nombre de kilomètres. L'intervention introduite par cet article est limitée à 25 euros par mois en régime de travail de 5 jours par semaine.</p> <p>Cette intervention n'est due que lorsque le travailleur se déplace sur une distance égale ou supérieure à 3 kilomètres.</p> <p>L'intervention s'effectue seulement pour les jours de présence au travail.</p> <p>L'intervention sera payée au travailleur une fois par mois à la même date que celle qui doit être respectée pour le paiement des salaires dans l'entreprise.</p>
<p>Artikel 9 Het aantal in aanmerking te nemen kilometers wordt in gemeenschappelijk akkoord op ondernemingsvlak vastgelegd.</p> <p>In geval van betwisting dient verwezen te worden naar het Boek der wettelijke afstanden, goedgekeurd bij koninklijk besluit van 15 oktober 1969 tot vaststelling der wettelijke afstanden, bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 10 juli 1970.</p>	<p>Article 9 Le nombre de kilomètres à prendre en considération est déterminé de commun accord au niveau de l'entreprise.</p> <p>En cas de litige, il y a lieu de se référer au Livre des distances légales, approuvé par arrêté royal du 15 octobre 1969 fixant les distances légales, publié au Moniteur belge du 10 juillet 1970.</p>
<p>HOOFDSTUK IV – GEMEENSCHAPPELIJKE BEPALINGEN</p>	<p>CHAPITRE IV – DISPOSITIONS COMMUNES</p>
<p>Artikel 10 De bijdrage van de werkgever in de vervoerskosten waarop de werknemer aanspraak kan maken, is ondergeschikt aan de ondertekening door laatstgenoemde van een verklaring waarin verzekerd wordt dat hij regelmatig een gemeenschappelijk openbaar of privé vervoermiddel gebruikt om zich van zijn woonplaats naar zijn werkplaats te begeven, alsook het aantal</p>	<p>Article 10 L'intervention de l'employeur dans les frais de transport auquel le travailleur peut prétendre est subordonnée à la signature par celui-ci d'une déclaration certifiant qu'il utilise régulièrement un moyen de transport public ou privé pour se déplacer de son domicile à son lieu de travail, ainsi que le kilométrage effectivement parcouru.</p>

<p>effectief afgelegde kilometers.</p> <p>De werknemer zal op eenvoudig verzoek van de werkgever alle informatie leveren die nodig is voor het beheer van de bijdragen van de werkgever in de vervoerskosten.</p> <p>De werknemer is ertoe gehouden iedere wijziging in zijn toestand binnen de kortst mogelijk tijd mede te delen.</p> <p>De werkgever kan op ieder ogenblik de werkelijkheid van de verklaring van de werknemer en de door hem geleverde informatie nagaan.</p>	<p>Le travailleur fournira sur simple demande à l'employeur toutes les informations nécessaires à la gestion des interventions de l'employeur dans les frais de transport.</p> <p>Le travailleur est tenu de signaler dans les plus brefs délais toute modification de sa situation.</p> <p>L'employeur peut à tout moment contrôler la réalité de la déclaration du travailleur et des informations qu'il a fournies.</p>
<p>Artikel 11 Huidige collectieve arbeidsovereenkomst doet geen afbreuk aan de tussenkomsten in de vervoerskosten die worden toegepast binnen de ondernemingen op de dag van haar inwerkingtreding, voor zover deze tussenkomsten minstens evenwaardig zijn aan die voorzien in huidige collectieve arbeidsovereenkomst. De werknemers mogen deze tussenkomsten niet cumuleren met deze voorzien in huidige collectieve arbeidsovereenkomst.</p>	<p>Article 11 La présente convention collective de travail ne porte pas préjudice aux interventions dans les frais de transport qui sont appliquées dans les entreprises au jour de son entrée en vigueur et ce, pour autant que ces interventions soient au moins équivalents à ce qui est prévu par la présente convention collective de travail. Les travailleurs ne peuvent cumuler ces interventions avec celles prévues dans la présente convention collective de travail.</p>
<p>HOOFDSTUK V – DUUR VAN DE OVEREENKOMST</p>	<p>CHAPITRE V – DUREE DE LA CONVENTION</p>
<p>Artikel 12 Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2015. Ze wordt gesloten voor onbepaalde duur. Ze kan worden opgezegd door elk van de partijen mits een opzegtermijn van drie (3) maanden, die wordt betekend aan de hand van een aangetekend schrijven, gericht aan de Voorzitter van het Paritair Comité voor de audiovisuele sector.</p>	<p>Article 12 La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2015. Elle est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un délai de préavis de trois (3) mois, signifié par courrier recommandé adressé au Président de la Commission Paritaire pour le secteur audio-visuel.</p>